



COURSE DATA

Data Subject

Code	35762
Name	French language 2
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2021 - 2022

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1000 - Degree in English Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1001 - Degree in Catalan Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	Second term
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	Second term
1013 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1000 - Degree in English Studies	20 - Minor in French language and literature	Optional
1001 - Degree in Catalan Studies	32 - Minor in French	Optional
1002 - Degree in Classical Philology	34 - Minor in French	Optional
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	29 - Minor in French	Optional
1008 - Degree in Modern Languages and	22 - Minor in French language and	Optional



Literatures	literature
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	28 - Modern language C (C): French Optional
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	28 - Modern language (C): French Optional
1013 - Degree in Classical Philology	34 - Minor en Lengua Francesa Optional

Coordination

Name

MARTINEZ RODRIGUEZ, CARLOS LUIS

Department

160 - French and Italian

SUMMARY

Se trata de formar tanto usuarios competentes a nivel comunicativo como experimentados conocedores del funcionamiento de la lengua francesa.

La asignatura de Lengua Francesa 2 (6 ECTS) se encuentra en la materia de Lengua Moderna B. Forma parte igualmente del Módulo *minor*, complemento de formación en lenguas modernas y sus literaturas diferente de la que se ha elegido como Lengua moderna. También forma parte del grado de "Traducción y mediación interlingüística" (Francés).

Sus objetivos fundamentales son los siguientes: mantener una continuidad con los niveles adquiridos anteriormente, seguir progresando hacia un nivel de comunicación, expresión, argumentación en lengua-cultura francesa con un grado apreciable de autonomía y dominio de todos los puntos gramaticales contenidos en el programa.

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

Haber adquirido y asimilado los conocimientos impartidos en Lengua Francesa 1.
Conocimientos del Nivel B1.1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

OUTCOMES



1000 - Degree in English Studies

- Apply ICT and computer programs, either locally or through a network, in the field of English Studies.
- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).

1001 - Degree in Catalan Studies

- A capacity for teamwork and interpersonal relationship skills.
- The ability to work alone and learn on ones own and skills in planning and time management.
- Knowledge of grammar and communicative competences in a language other than the co-official ones.

1002 - Degree in Classical Philology

- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature

- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Apply information and communication technologies and computer tools to modern languages and literatures.
- Work as a team in the environment of modern languages and literatures.
- Apply currents and methodologies of literary theory and criticism to the field of literary studies in a foreign language.

1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.



- Work as a team in the environment of translation and linguistic mediation and develop interpersonal relations.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.

1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Work as a team in the environment of translation and linguistic mediation and develop interpersonal relations.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.

LEARNING OUTCOMES

La asignatura de Lengua Francesa 2 parte de un nivel B1.1 para adquirir un nivel B1.2.

- Conocimientos gramaticales, teóricos y aplicados, de nivel B1.2 en lengua francesa: gramática: fonética, morfología, sintaxis, léxico y semántica
- Nivel de competencias comunicativas B1.2: desarrollo de las destrezas comunicativas en lengua francesa: Comprensión Escrita (CE), Comprensión Oral (CO), Expresión Escrita (EE), Expresión oral (EO) y Expresión Interactiva (EI)
- Competencias para el uso de herramientas de autoaprendizaje y verificación de las destrezas adquiridas en lengua francesa
- Nuevas tecnologías: Manejo fluido de Aula Virtual, Internet, y distintas aplicaciones como Word, Power Point, etc.

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Principaux contenus grammaticaux

- Adjectifs et pronoms démonstratifs
- Adjectifs et pronoms possessifs
- Les 3 groupes de verbes
- Indicatif : passé simple, passé antérieur, imparfait, plus-que-parfait (formation, valeurs et emplois)
- situer des événements dans un récit au passé
- Impératif (formation, valeurs et emplois)
- Participe présent et gérondif (formation, valeurs et emplois)
- Subjonctif présent
- Termes dérivés des nombres



- Pronoms personnels compléments (perfectionnement)
- Pronoms relatifs simples : « qui, que, où » (révision) et « dont »
- Pronoms relatifs composés
- Mise en relief
- Il est / Cest
- Pronoms « y » et « en »
- Linterrogation et la phrase interrogative (linversion du sujet, interrogation totale, partielle...)
- Linfinitif à la forme négative
- Apprendre à utiliser une grammaire française

2. Contenus lexicaux

Vocabulaire, mots et expressions liés aux thèmes socioculturels et littéraires traités

3. Liens Langue-Culture-Littérature-Traduction-Société

Apprendre à suivre une méthodologie de travail

Introduction aux techniques de présentation dun travail écrit ou oral (bibliographie)

Introduction à la démonstration

Langue orale/langue écrite :

registres de langue (soutenu, standard, familier, etc.)

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theoretical and practical classes	60,00	100
Attendance at events and external activities	5,00	0
Development of individual work	15,00	0
Study and independent work	15,00	0
Readings supplementary material	10,00	0
Preparation of evaluation activities	25,00	0
Preparing lectures	10,00	0
Preparation of practical classes and problem	10,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

Los temas que figuran en la descripción de contenidos (ver apartado 6) serán estudiados y practicados a partir del manual y de la gramática citados. Los estudiantes trabajarán igualmente de forma autónoma con material complementario.



Los estudiantes deberán tener a su disposición las **obras recomendadas** en la **bibliografía básica**. Este material forma parte de las referencias básicas de todas las asignaturas de lengua francesa del Grado.

Clases teóricas:

Como se trata de formar tanto usuarios competentes a nivel comunicativo como experimentados conocedores del funcionamiento de la lengua francesa, la asignatura tendrá un componente teórico, otro práctico y otro teórico-práctico. Estos componentes se trabajarán en clase y fuera de ella.

Clases prácticas:

Los profesores prestarán atención a cada una de las competencias (ver apartado 5) que entran en juego en las distintas tareas que los estudiantes realizarán. Dentro del itinerario de la evaluación continua formativa y para mejorar sus capacidades de autoaprendizaje, los estudiantes podrán solicitar una orientación al profesor antes de realizar y entregar cada tarea. Dicha consulta se realizará en el despacho del profesor, en su horario de atención.

Autoapprentissage : combler les lacunes du niveau *LF1* (au choix)

- Le **CAL** : 7 séances minimum pour combler les lacunes des niveaux antérieurs et pour « apprendre à apprendre ». À la fin de chaque séance au CAL, les étudiants devront faire tamponner, à la sortie du CAL, le travail réalisé
- Travail personnel à la maison ou dans un autre centre (bibliothèque, Institut français...)

Otras actividades

Se realizarán tareas mediante las nuevas tecnologías. La asistencia a conferencias así como las visitas a centros culturales aconsejadas por el profesor formarán parte de las actividades del curso y de su evaluación.

Observación

Las clases así como los distintos trabajos a efectuar se realizarán en lengua francesa.

EVALUATION

- L'évaluation de *LF2* tient également compte des contenus des niveaux *A1* et *A2*, de *LF1*.

Cada profesor establecerá las pruebas de evaluación según el grupo y el grado al que pertenece el grupo

Las competencias comunicativas en lengua francesa y el conocimiento teórico de la lengua francesa son objetos preferentes de la evaluación de la asignatura.

El estudiante podrá optar por un itinerario de evaluación final tanto escrito como oral, sin evaluación continua. Este deseo se tiene que comunicar claramente al inicio del curso en el mes de febrero al profesor responsable de la asignatura.



El profesor comunicará a los estudiantes los porcentajes de cada parte de la evaluación sobre la nota final así como las tareas obligatorias que entran en la evaluación continua.

Se evaluarán las competencias registradas en el Marco Común de referencia de las Lenguas : Expresión escrita y oral y Comprensión escrita y oral, así como los aprendizajes y su aplicación de los contenidos Lexicogramaticales aprendidos.

Criterios de evaluación

1. La nota de cada tarea de cada apartado de las evaluaciones, se obtendrá de la media de cada nota de cada una de las competencias o subcompetencias que entran en juego en dicha tarea. Para que se realice dicha media, los estudiantes tendrán que obtener un mínimo de 5/10 no sólo a nivel de contenidos sino también en cada una de las competencias o subcompetencias que entran en juego en dicha tarea.
2. La nota final será la media de cada apartado de la evaluación.
3. Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos un 5/10 en todas las partes de la evaluación.

Para obtener una nota, cada trabajo se entregará en las fechas requeridas.

Un trabajo requerido en la evaluación continua y no entregado se evaluará con un 0/10.

En la evaluación continua, se evaluará la participación activa, dentro y/o fuera del aula, de los estudiantes.

En el itinerario de evaluación final sin evaluación continua, es necesario obtener un 5/10 en todas las partes de evaluación.

El profesor podrá solicitar como parte de la asignatura, trabajos o ejercicios tanto escritos como orales, que deberán ser entregados en las fechas que se indicarán desde el inicio del cuatrimestre, y que se colgarán en el Aula Virtual, al margen de la fechas oficiales de los exámenes, estas últimas puestas por la Universidad y por tanto inamovibles.

REFERENCES

Basic

- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique théorique suivant durant tout le cursus universitaire :
 - . Nouvelle grammaire du français - Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris, Hachette, FLE, 2004
 - . Bescherelle, La Conjugaison pour tous, Nouvelle Édition, Hatier OU Chollet Isabelle, Robert J.M., Précis de conjugaison. Paris, CLE International, 2005
 - . Chollet I., Robert J.M., Les verbes et leurs prépositions, Paris, CLE International, 2007

L'étudiant utilisera le matériel bibliographique pratique (format papier) suivant en LF1 et LF2 :

- . 500 exercices de grammaire avec corrigés, Niveau B 1, Hachette FLE (avec table de renvois à la Nouvelle Grammaire du français)



En cuanto a la fonética y en función del nivel del grupo, cada profesor recomendará un material audiovisual y/o en formato papel

Additional

- Chollet, I.& Robert, J-M (2009) Précis de grammaire. Clé International.
- Instituciones lingüísticas y culturales:
 - . <http://www.ifvalencia.com/es/>
 - . <http://www.ciep.fr/delfdalf/>

A lo largo del curso se indicará la bibliografía necesaria para la realización de las distintas tareas.

ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente a excepción de:

- Passé simple
- Subjonctif présent
- Gérondif (formation, valeurs et emplois)
- Pronoms relatifs composés

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Mantenimiento del valor de las diferentes actividades que sumen las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original.

3. Metodología docente

Se mantiene la metodología descrita en la guía docente

4. Evaluación

Se mantienen los itinerarios propuestos en la guía docente (Evaluación continua o Evaluación final)

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene pero se privilegia el material elegido y utilizado durante el curso.



MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente a excepción de:

- Passé simple
- Subjonctif présent
- Gérondif (formation, valeurs et emplois)
- Pronoms relatifs composés

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Mantenimiento del valor de las diferentes actividades que sumen las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original.

3. Metodología docente

- Clases presenciales substituidas por la modalidad virtual a través de la plataforma de videoconferencia BBC en día y hora previstos para la asignatura y se trabajan los materiales didácticos ya puestos en AV desde el inicio de curso a fin de desarrollar los contenidos conceptuales y procedimentales.

4. Evaluación

- Pruebas de evaluación para trabajos académicos (competencia escrita)
- Exámenes orales por videoconferencia de forma individual (lectura, “exposé”, diálogo con el profesor)
- Prueba escrita. (expresión escrita)

En todo caso, se respeta la elección del alumnado en relación a una de las dos modalidades de itinerario ofertado en la GD: Evaluación Continua o Evaluación final

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene pero se privilegia el material elegido y utilizado durante el curso.